



ORDRE DU JOUR / AGENDA
10 NOVEMBRE / NOVEMBER 10TH 2025

PRENDRE NOTE QUE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL SE DÉROULERA EN PRÉSENTIEL AU SOUS-SOL DE L'ÉGLISE SAINT-BARTHÉLEMY SITUÉ AU 911, RUE CLOUGH À AYER'S CLIFF ET LA POPULATION EST INVITÉE À Y PARTICIPER EN PERSONNE.

PLEASE NOTE THAT THE CITY COUNCIL MEETING IS HELD IN PERSON IN THE BASEMENT OF ST-BARTHELEMY CHURCH AT 911, CLOUGH STREET IN AYER'S CLIFF, TO WHICH THE PUBLIC IS INVITED TO PARTICIPATE IN PERSON.

SÉANCE RÉGULIÈRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF LUNDI, 10 NOVEMBRE 2025 À 19H00	REGULAR MEETING OF THE TOWN COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF MONDAY, NOVEMBER 10 TH , 2025 AT 7:00 P.M.
ORDRE DU JOUR	AGENDA
1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE	1. CALL THE MEETING TO ORDER
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. COMPTES PAYABLES	3. ACCOUNTS PAYABLE
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1 ^{ER} OCTOBRE 2025	4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF OCTOBER 1 ST , 2025
5. PÉRIODE DE QUESTIONS	5. QUESTION PERIOD
6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL	6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES	7. CORRESPONDENCE REPORTS
7.1 Projet Agir pour la Tomifobia – Appui à Bleu Massawippi	7.1 Agir pour la Tomifobia project - Support for Bleu Massawippi
7.2 Projet Lamproie du Nord - Appui à Bleu Massawippi	7.2 Northern Lamprey project - Support for Bleu Massawippi
7.3 Demande de partenariat – Rodéo	7.3 Request for partnership – Rodeo
7.4 Demande de droit de passage – Quad Frontières-Estrie	7.4 Request for right of way – Quad Frontières-Estrie
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR'S REPORT/MRC
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 20 octobre 2025 <i>Prochaine réunion le 18 novembre 2025</i>	9.1.1 Minutes of the October 20 th , 2025 meeting <i>Next meeting on November 18th, 2025</i>
9.1.2 Approbation des prévisions budgétaires 2026	9.1.2 Approval of the 2026 budget estimates
9.1.3 Résolution pour nommer un délégué et un substitut membre du conseil pour Ayer's Cliff	9.1.3 Resolution to appoint a delegate and alternate council member for Ayer's Cliff
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 8 octobre 2025 <i>Prochaine réunion le 12 novembre 2025</i>	9.2.1 Minutes of the October 8 th , 2025 meeting <i>Next meeting on November 12th, 2025</i>
9.2.2 Approbation des prévisions budgétaires 2026	9.2.2 Approval of the 2026 budget estimates
9.2.3 Résolution pour nommer un délégué et un substitut membre du conseil pour Ayer's Cliff	9.2.3 Resolution to appoint a delegate and alternate council member for Ayer's Cliff
9.3 Régie du Parc Massawippi	9.3 Régie du Parc Massawippi
9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 15 octobre 2025 <i>Prochaine réunion le 10 décembre 2025</i>	9.3.1 Minutes of the meeting of October 15 th , 2025 <i>Next meeting on December 10th, 2025</i>

9.3.2	Approbation des prévisions budgétaires 2026	9.3.2	Approval of the 2026 budget estimates
9.3.3	Résolution pour nommer un délégué et un substitut membre du conseil pour Ayer’s Cliff	9.3.3	Resolution to appoint a delegate and alternate council member for Ayer's Cliff
9.4	M.R.C.	9.4	M.R.C.
10.	SÉCURITÉ PUBLIQUE	10.	PUBLIC SECURITY
	Aucun sujet		No subject
11.	FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11.	FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
11.1	Installation d’un câble chauffant sur la valve de dérivation – Octroi du contrat	11.1	Installation of a heating cable on the bypass valve – Awarding of the contract
11.2	Centre communautaire / Ancienne église Saint-Barthélemy – Dépôt d’une demande d’aide financière - PRACIM	11.2	Community center / Former Saint-Barthélemy church – Submission of a request for financial assistance – PRACIM
11.3	Signataire pour les effets bancaires	11.3	Signatory for bank drafts
11.4	Repères géodésiques – Entretien - Offre de service	11.4	Geodetic benchmarks – Maintenance – Service offer
11.5	Modification du règlement d’emprunt numéro 2025-08 – Confirmation des sources de financement	11.5	Amendment to borrowing bylaw number 2025-08 – Confirmation of funding sources
11.6	Demande de Fernando – Travailleur autonome	11.6	Request from Fernando – Self-employed worker
12.	LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12.	LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1	Retour sur le Village d’Halloween	12.1	Halloween Village follow up
13.	DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13.	ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT
13.1	Règlement 2025-15 concernant la création de différents comités consultatifs	13.1	Regulation 2025-15 concerning the creation of various advisory committees
14.	VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION	14.	PUBLIC ROADS AND TRAFFIC
	Aucun sujet		No subject
15.	ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU	15.	ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE
15.1	Comité mini-écocentre (Hatley / Ayer’s Cliff)	15.1	Mini Ecocenter committee (Hatley/Ayer’s Cliff)
16.	URBANISME	16.	URBAN PLANNING
16.1	Aucune rencontre du CCU en octobre 2025	16.1	No CCU meeting in October 2025
16.1.1	Comité consultatif en urbanisme (CCU) - Nomination des nouveaux membres élus	16.1.1	Urban Planning Advisory Committee (CCU) - Appointment of new elected members
16.1.2	Affichage d’un poste de membre citoyen du CCU et prolongation du mandat de deux (2) membres	16.1.2	Posting of a CCU citizen member position and extension of the term of office of two (2) members
16.1.3	Comité de démolition – Nomination du président et du secrétaire	16.1.3	Demolition Committee – Appointment of President and Secretary
16.2	Amendements aux règlements d’urbanisme	16.2	Amendments to urban planning by-laws
16.3	Dépôt du rapport des permis et certificats du mois d’octobre 2025	16.3	Tabling of the permit and certificate report of October, 2025
17.	AFFAIRES NOUVELLES	17.	NEW BUSINESS
18.	VARIA / 2 ^E PÉRIODE DE QUESTIONS	18.	VARIA / 2ND QUESTION PERIOD
19.	AJOURNEMENT – CLÔTURE	19.	ADJOURNMENT – CLOSING